

Hoja de Información Histórica sobre el Tarot de TarotL

Por los miembros del grupo de discusión TarotL (<http://groups.yahoo.com/group/TarotL>)

(Mary K. Greer, Tom Tadfor Little, Nina Lee Braden, Linda Dunn, Mark Filipas,
Robert V. O'Neill, Christine Payne-Towler, Robert Place, James Revak, and others)

Compilada y editada por Tom Tadfor Little¹

Introducción: Muchas cosas (verdaderas, falsas y especulativas) han sido escritas acerca de la historia del Tarot. Esta hoja se ocupa de algunas afirmaciones a menudo repetidas acerca del Tarot que pueden parecer un hecho histórico, pero que en realidad no tienen base en la evidencia disponible en el presente. Esto no es decir que no hay espacio para historias especulativas, no fácticas acerca del Tarot. Los mitos e historias expresan el alma humana y la creatividad. Estos mitos nos cuentan mucho sobre la lo significativo que es el Tarot en un nivel de crecimiento inspiracional. Hablan de una verdad interior que es, a veces, personalmente más cierta que los hechos externos. Sin embargo, tanto la historia como los mitos pueden verse perjudicados cuando se confunden entre sí.

La información dada aquí consiste mayormente en conclusiones que los historiadores dedicados al Tarot han extraído de estudiar la evidencia de los documentos escritos y cartas que han llegado a nosotros. Otras interpretaciones pueden ser extraídas del mismo cuerpo de evidencias. Los lectores interesados en examinar la evidencia por sí mismos y sacar sus propias conclusiones pueden dirigirse a las referencias listadas al final de este documento como un buen punto de partida. Los lectores deben ser conscientes de las limitaciones de confiar únicamente en la evidencia documental. Si bien los registros escritos son el contacto más confiable con las centurias pasadas, no preservan todo lo que la gente hacía o pensaba, especialmente perteneciendo a un aspecto de la cultura popular, como lo es el Tarot.

La información de esta hoja puede ser usada libremente, aunque citas directas deben recibir el crédito correspondiente, y un reconocimiento sería apreciado si ha encontrado esta hoja particularmente útil. Se permite la fotocopia para usos educativos y sin fines de lucro.

Tópico: El tiempo y lugar de origen del Tarot.

Inexacto: El Tarot proviene de Egipto; India; China; Fez; Morocco; Los Sufi; los Cátaros; los Cabalistas Judíos o Moisés; o el origen del Tarot es desconocido.

Entendimiento histórico actual: El Tarot se originó en el norte de Italia, en el temprano siglo 15 (1420-1440). No hay evidencia de que se haya originado en ningún otro tiempo y lugar. Las cartas más tempranas que han sobrevivido son lujosos mazos pintadas a manos pertenecientes a las cortes de la nobleza.

Tópico: El origen de la palabra "Tarot".

Inexacto: La palabra es egipcia, hebrea o latina; es un anagrama; contiene la clave para el misterio de las cartas.

Entendimiento Histórico actual: Los más tempranos nombres para el tarot son todos italianos. Originalmente las cartas se llamaban *carte da trionfi* (las cartas de los Triunfos). Alrededor de 1530 (cerca de 100 años después del origen de las cartas), la palabra *tarocchi* (cuyo singular es *tarocco*) comienza a ser usado para distinguirlas de un nuevo juego de triunfos que se jugaba con cartas ordinarias. La etimología de esta palabra es desconocida. La forma alemana es *tarock*, la forma francesa es *tarot*. Aún si la etimología fuera conocida, probablemente no nos diría mucho acerca de la idea tras las cartas, dado que comenzó a ser usada 100 años luego de que éstas aparecieron por vez primera.

¹ Esta traducción de la versión original en inglés fue realizada en Enero de 2003 por Pablo M. Dotro <wizard@elysium.com.ar> en base a una copia provista para tal efecto por el Editor.

Tópico: La fuente cultural de los símbolos del Tarot.

Inexacto: El simbolismo de los Arcanos² proviene de Egipto (o la India u otro lugar exótico).

Entendimiento histórico actual: El simbolismo de los Arcanos Mayores o Triunfos se extrae de la cultura de la Europa medieval y el renacimiento. La mayoría de los temas son distintivos del Cristianismo Europeo. Ilustraciones virtualmente idénticas a las del Tarot pueden ser encontradas en el arte europeo. Estas analogías tan precisas no pueden encontrarse en ninguna otra cultura.

Tópico: Los gitanos y el Tarot.

Inexacto: Los gitanos trajeron el Tarot a Europa y extendieron su uso.

Entendimiento histórico actual: Esta idea fue popularizada en el siglo 19 por varios escritores, notablemente Vaillant y Papus, sin base en hechos históricos. No hay evidencia de que los Romaní (gitanos) usaran el Tarot hasta el siglo 20. La mayor parte de su arte de predecir la fortuna era a través de la lectura de las palmas y el uso de cartas ordinarias.

Tópico: La relación entre las cartas del Tarot y las cartas ordinarias.

Inexacto: El mazo de 52 cartas evolucionó del Tarot, dejando al Comodín como el único elemento de los Arcanos Mayores.

Entendimiento histórico actual: Las cartas ordinarias de juego llegaron a Europa desde el Islam, probablemente desde la España bajo los Musulmanes, alrededor de 50 años antes del desarrollo del Tarot. Aparecieron muy de repente en muchas ciudades europeas entre 1375 y 1378. Las cartas europeas eran una adaptación de las cartas Mamluk islámicas. Estas cartas tempranas tenían los palos de copas, espadas, monedas y palos de polo (que eran vistos por los europeos como varas), y las cortesanas consistentes en un rey y dos hombres subordinados. El Tarot agrega El Loco, los triunfos y un juego de Reinas a este sistema. En algún momento antes de 1480, los franceses introdujeron las cartas con sus ahora familiares palos de corazones, bastos, picas y diamantes. Los palos anteriores son aún preservados en el Tarot y las cartas españolas e italianas.

El comodín se originó en los Estados Unidos alrededor de 1857, usado como carta libre en el póquer y como el triunfo más alto en Euchre³. No parece tener ninguna relación con El Loco del Tarot.

Tópico: Las cartas de Tarot de “Carlos VI” o de “Gringonneur”

Inexacto: El Tarot fue inventado para divertir a Carlos VI de Francia en 1392, como se evidencia por el mazo de Gringonneur en la Biblioteca Nacional de Francia en París.

Entendimiento histórico actual: Se registra que en 1392, Jacquemin Gringonneur fue pagado para pintar tres mazos de cartas para Carlos VI. Estos eran probablemente mazos de cartas ordinarias de juego, no cartas de Tarot. El mazo que se guarda en la Biblioteca Nacional de Francia es un mazo del tardío siglo 15, pintado a mano, de tipo italiano septentrional (probablemente de Venecia o Ferrara).

² N. del T.: La palabra inglesa que fue traducida como “Arcano” en esta frase es trump, que es una variación de “triunfo”. Se refiere a los Arcanos Mayores del Tarot (las 22 cartas tituladas no convencionales que forman parte de los Mazos de Tarot).

³ N. del T.: Euchre es un juego de cartas en el que los jugadores se reparten cinco cartas en el que el jugador que logra el triunfo debe realizar tres prendas para ganar el juego (Merriam Webster’s Collegiate Dictionary, Deluxe Edition, 1998, pág. 627)

Tópico: El Tarot y el Alfabeto Hebreo.

Inexacto: Eliphaz Levi (alrededor de 1850) fue el primero en asignar letras hebreas al Tarot.

Entendimiento histórico actual: El Comte de Mellet, cuyo corto artículo sobre el Tarot fue publicado en *Le Monde Primitif*, de Court de Gébelin (1781), fue el primero en escribir acerca de una conexión entre las letras hebreas y las cartas. Court de Gébelin también mencionó esta idea al pasar en su propio ensayo.

Tópico: El Tarot censurado por la Iglesia.

Inexacto: Las Iglesias Católica y Protestante proscribieron el Tarot y a todos aquellos que lo usaran en un esfuerzo de eliminar las enseñanzas heréticas y el trabajo del Demonio.

Entendimiento histórico actual: Los inquisidores jefe documentaron en detalle considerable lo que la Iglesia consideraba evidencia de herejía, y el Tarot nunca fue mencionado.

Muchos impresores vivían de imprimir tanto textos religiosos como cartas de juego. Las cartas de juego eran a veces restringidas o ilegalizadas por su uso en las apuestas. Las cartas de Tarot eran, de hecho, a veces explícitamente eximidas de las prohibiciones sobre las cartas convencionales, tal vez por su asociación con las clases superiores. En 1423, las cartas de juego (las cartas de Tarot no fueron mencionadas) fueron una de las muchas cosas arrojadas al fuego en Bolonia por los seguidores de Bernardino de Siena durante un ataque contra todos los estudios y pasatiempos no centrados en la religión.

Luego de la Reforma, la Iglesia objetó las cartas que mostraban al Papa y la Papasa, y los fabricantes de cartas las sustituyeron por imágenes menos controversiales.

Tópico: El uso original de las cartas del Tarot.

Inexacto: El Tarot era originalmente usado para adivinación/magia/enseñanza de doctrinas secretas/etc.

Entendimiento histórico actual: Los registros escritos nos hablan de que el tarot era regularmente usado para jugar un juego de cartas similar al Bridge. El juego fue popular a lo largo de Europa por siglos y aún se juega hoy día, particularmente en Francia. Poetas tempranos han usado los nombres en las cartas de los triunfos para crear versos halagüeños, llamados *tarocchi appropriati*, describiendo a las damas de la corte o personajes famosos. Si bien es posible que las cartas del Tarot hayan sido usadas para otros propósitos, no hay evidencia clara de ese uso hasta mucho después de que éstas fueran inventadas. Registros de un juicio en Venecia en 1589 sugiere que el Tarot puede haber sido asociado a la brujería (al menos en la mente de los acusadores) en esta fecha, cerca de 150 años después de su aparición. Después de esto, no hay referencias conectando el Tarot con la magia o la adivinación hasta el siglo 18 (ver los siguientes tres tópicos).

Tópico: El Tarot y la Adivinación.

Inexacto: El Tarot no fue usado para adivinación antes de Etteilla y Court de Gébelin, alrededor de 1781.

Entendimiento histórico actual: Hay evidencia de dicho uso, pero es fragmentaria y sugestiva más que concluyente. El Tarot era usado desde el siglo 16 para componer poemas describiendo características de personalidad (*tarocchi appropriati*). En un caso (1527), los versos son presentados como relacionados al destino de la persona. Hay registros de significados adivinatorios asignados a las cartas en Bolonia, en los primeros años de los 1700. Esta es la primera evidencia no ambigua de la adivinación por el Tarot tal como se la entiende comúnmente. Sin embargo, se sabe que las cartas ordinarias de juego estaban conectadas con la adivinación desde tan temprano como 1487, así que es razonable conjeturar que el Tarot también lo estaba. Desde los años 1790, con el mazo de Etteilla, encontramos el diseño del Tarot siendo modificado específicamente para reflejar significados adivinatorios y esotéricos.

Tópico: La filosofía oculta y el diseño original del Tarot.

Inexacto: No hay características herméticas, heréticas o cabalísticas en el Tarot original.

Entendimiento histórico actual: Este tópico está aún abierto. El temprano renacimiento italiano, que dio lugar al Tarot era uno tiempo de gran diversidad intelectual y actividad. El hermetismo, la astrología, el neoplatonismo, la filosofía pitagórica con raíces en el Egipto alejandrino y el pensamiento cristiano heterodoxo florecían. Cualquiera de éstos podría haber dejado su marca en el diseño del Tarot. Si bien debe ser recordado que todo el simbolismo del Tarot tiene análogos en la cultura convencional cristiana de la época, muchos estudiosos hoy día creen que estas filosofías, que son los cimientos del ocultismo, fueron importantes en el diseño del Tarot.

Tópico: El Tarot y la tradición esotérica occidental.

Inexacto: El Tarot siempre ha sido un pilar de la tradición esotérica occidental.

Entendimiento histórico actual: Los primeros escritores ocultistas en discutir el Tarot fueron Court de Gébelin y el Comte de Mellet en 1781. Por los primeros 350 años de su historia, el Tarot no es mencionado en ninguno de los muchos libros sobre ocultismo o filosofía mágica. Luego de 1781, el interés oculto en el Tarot floreció, y el Tarot se convirtió en parte integral de la filosofía oculta.

Tópico: Correspondencias astrológicas, elementales y cabalísticas.

Inexacto: La Orden Hermética de la Aurora Dorada (o Eliphas Levi, Papus, Zain, Case, etc.) conocían las verdaderas correspondencias elementales, astrológicas y cabalísticas del Tarot y corrigieron los errores previos.

Entendimiento histórico actual: Hay muchos, muchos sistemas de correspondencias para el Tarot. Ninguno puede ser trazado hasta los orígenes del Tarot, aunque la tradición francesa ejemplificada en los trabajos de Eliphas Levi predata a la tradición inglesa que es ahora familiar a través de los trabajos de Waite y Crowley. La mayoría de estas correspondencias tienen un razonamiento y un sistema que las hace inteligibles y útiles cuando son estudiadas dentro de su tradición. Las correspondencias son un tema de elección individual y de intención o adherencia a una escuela de pensamiento más que correctas o equivocadas.

Tópico: El Tarot de Waite-Smith.

Inexacto: El Tarot de Waite-Smith (o “de Rider-Waite”) es el original, estándar o más auténtico de todos.

Entendimiento histórico actual: El mazo de Waite-Smith fue creado en 1909, haciéndolo un relativo recién llegado a la historia de casi 600 años del Tarot. A. E. Waite era un miembro prominente de la Orden Hermética de la Aurora Dorada. Este mazo debe mucho de su simbolismo a ese grupo, y representa un desvío de la tradición francesa más antigua. La artista, Pamela Colman-Smith, contribuyó con su propia visión, especialmente en la innovadora creación de escenas completamente ilustradas para los arcanos menores. Por muchos años, el mazo de Waite-Smith fue el único disponible en los Estados Unidos, y por ello se ha convertido en algo familiar para generaciones de tarotistas. No hay tal cosa como la versión “definitiva” del Tarot.

La bien conocida tirada de la Cruz Celta, publicada por Waite como “un antiguo método celta de adivinación” es también relativamente reciente, aunque no fue inventada por Waite.

Algunas cosas con las cuales tener cuidado al escribir sobre la historia del Tarot.

Los terminus “Arcanos Mayores”, “Arcanos Menores”, “Suma Sacerdotisa” y “Hierofante” son anacronismos cuando se refieren a mazos de tarot antiguos. Los términos históricamente apropiados son “los triunfos y el Loco” (El Loco no se consideraba usualmente como un triunfo), “las cartas de los palos”, “Papasa” y “Papa”. De la misma forma “tentáculos” y “varas” son relativamente recientes sustituciones para los nombres tradicionales de los palos “monedas” y “bastos”. Los títulos originales italianos de las cartas eran en algunos casos diferentes de los más tardíos títulos franceses (y sus traducciones al inglés o español) que se nos han hecho familiares a través del Tarot de Marsella y sus descendientes. También, el orden de los triunfos varía considerablemente en Italia, donde las cartas se originaron; no se sabe cuál de los órdenes es el más antiguo. ¡Aún el número de cartas en un mazo variaba en gran medida! De modo que se debe tener

cuidado al hacer afirmaciones acerca del significado original de las cartas basado en sus títulos familiares y ordenamiento actual.

La intención del (los) diseñador(es) original(es) del Tarot al seleccionar los símbolos para los triunfos no se conoce, aunque hay varias conjeturas, algunas más plausibles que otras. Los escritores deben evitar dar la impresión de que la intención es conocida u obvia.

Fuentes y lecturas sugeridas:

Decker, Ronald, Michael Dummett, y Thierry Depaulis, *A Wicked Pack of Cards*

Dummett, Michael, *The Game of Tarot*

Giles, Cythnia, *The Tarot: History, Mystery, and Lore*

Kaplan, Stuart, *The Encyclopedia of Tarot*, Vol. I & II

Moakley, Gertrude, *The Tarot Cards Painted by Bonifacio Bembo*

O'Neill, Robert V., *Tarot Symbolism*

Williams, Brian, *A Renaissance Tarot*

Williams, Brian, *The Minchiate Tarot*

Sitios web:

The Hermitage, <http://www.tarothermit.com/>

Andy's Playing Cards, http://www.geocities.com/a_pollett/

Villa Revak, <http://jwrevak.tripod.com/>

Sources of the Waite-Smith Symbols, <http://www.geocities.com/~ninalee/oneill/>

Tarot Magick in the 16th Century, <http://lonestar.texas.net/~r3winter/tarmag116.html>

Esta hoja de información está disponible en varios formatos: copia impresa, electrónico con formato (MS Word para Windows) y electrónico sin formato (mensaje de correo electrónico en modo texto), página web imprimible (<http://www.tarothermit.com/infosheet.htm>), y como una página ilustrada y (http://jwrevak.tripod.com/misc/tarot_1.html). Dirigir preguntas al Editor, Tom Tadfor Little, a la dirección tom@telp.com.